

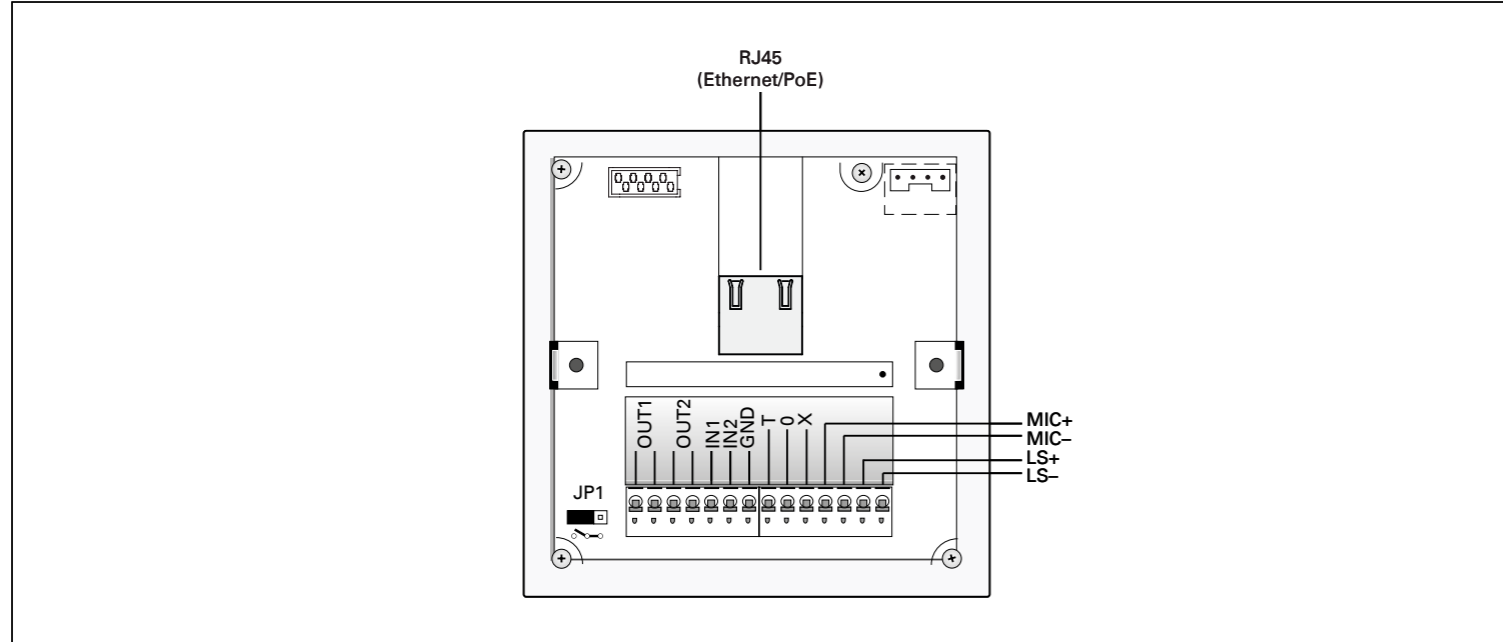
Commend AFLS 10H CW

Network compatible IP ceiling loudspeaker.

Extent of supply

- IP ceiling loudspeaker
- Metal back cover
- Open source compliance information
- Device identification document
- Short reference

Connection diagram



ATTENTION

The spring clamp terminal will be damaged when inserting a screwdriver into the cable opening.

- **OUT 1** is factory adjusted as normally open contact. Via the jumper JP1, the output can be converted into a normally closed contact.
- **OUT 2** is factory adjusted as normally open contact.
- **PoE** ("Power over Ethernet"): IEEE 802.3af standard. Power consumption of the terminal device: Class 0.

NOTE

No electret condenser microphone for advanced audio functions is included in extent of supply. If necessary, it is possible to equip the loudspeaker with an external microphone (MIC 480).

NOTE

The loudspeaker is a hybrid product and can be booted as loIP device or SIP device. Per factory default, the boot mode of the module is "SIP". The boot mode can be changed to "loIP" using the configuration software IPStationConfig (min. Version 4.0.5).

First connection (SIP)

The IP address is assigned using a DHCP server. If DHCP is not available in the network, the fallback IP address "192.168.1.200" will be used. The web interface can be accessed via a web browser using the URL "http://<IP address>".

Login

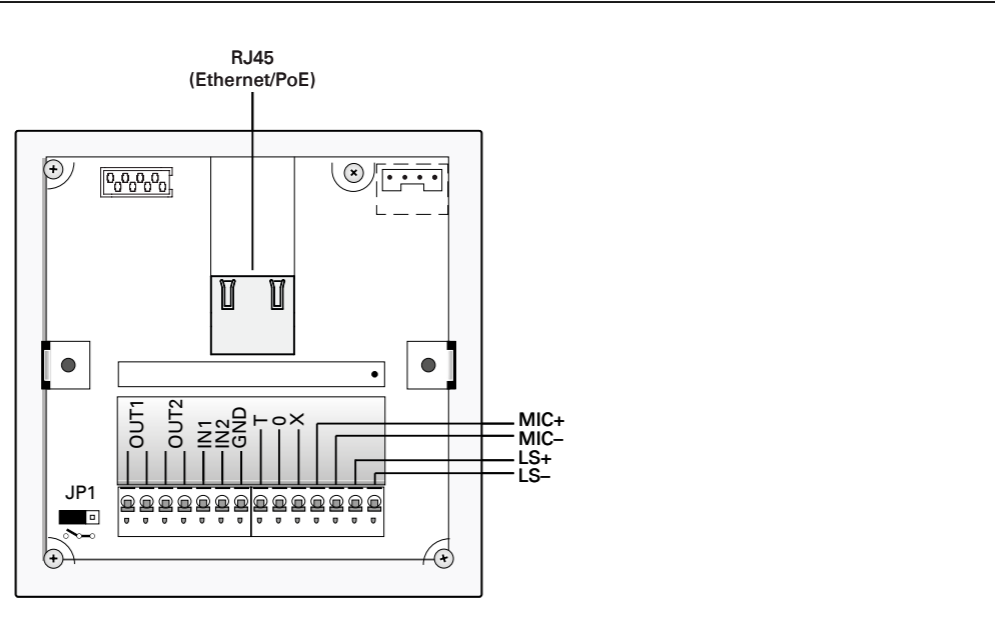
User name: admin
Password: commend

Netzwerkfähiger IP-Deckeneinbau-Lautsprecher.

Lieferumfang

- IP-Deckeneinbau-Lautsprecher
- Rückseitenabdeckung aus Metall
- Open-Source-Compliance-Informationen
- Device Identification Document
- Beipackzettel

Anschlussdiagramm



ACHTUNG

Die Federzugklemme wird durch Einführen eines Schraubendrehers in die Kabelöffnung beschädigt.

- **OUT1** ist standardmäßig als Schließer ausgeführt. Der Ausgang kann über den Jumper JP1 zum Öffner konvertiert werden.
- **OUT 2** ist standardmäßig als Schließer ausgeführt.
- **PoE** („Power over Ethernet“): IEEE 802.3af Standard. Leistungsaufnahme des Endgerätes: Klasse 0.

HINWEIS

Im Lieferumfang ist kein Elektretkondensatormikrofon für erweiterte Audiofunktionen enthalten. Bei Bedarf kann der Lautsprecher mit einem externen Mikrofon nachgerüstet werden (MIC 480).

HINWEIS

Der Lautsprecher ist ein Hybrid-Produkt und kann als loIP- oder SIP-Gerät gebootet werden. Der Boot-Modus im Auslieferungszustand ist „SIP“. Der Boot-Modus kann über die Konfigurationssoftware IPStationConfig (min. Version 4.0.5) auf „loIP“ umgestellt werden.

Erste Verbindung (SIP)

Die IP-Adresse wird direkt von einem DHCP-Server vergeben. Wenn sich im Netzwerk kein DHCP-Server befindet, wird die Fallback-IP-Adresse „192.168.1.200“ verwendet. Das Webinterface kann mittels Webbrowser und der URL „http://<IP-Adresse>“ aufgerufen werden.

Login

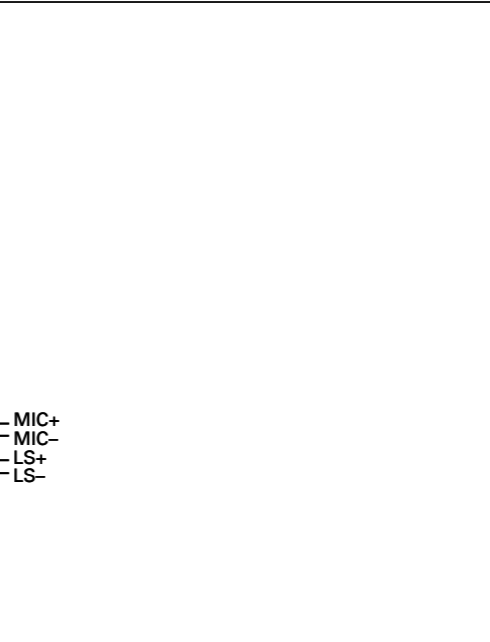
Benutzername: admin
Passwort: commend

Haut-parleur IP de type plafonnier compatible réseau.

Contenu de la livraison

- Haut-parleur IP de type plafonnier
- Cache arrière en métal
- Informations de conformité Open source
- Device identification document
- Notice

Schéma de connexion



ATTENTION

Insérer un tournevis dans l'ouverture des câbles peut endommager la borne à ressort.

- La **SORTIE 1** est réglée en usine comme un contact normalement ouvert. Grâce au cavalier JP1, la sortie peut être convertie en contact normalement fermé.
- **SORTIE 2** réglée en usine comme un contact normalement ouvert.
- **PoE** (« Power over Ethernet ») : Norme IEEE 802.3af. Consommation électrique du terminal : Classe 0.

NOTE

Aucun microphone à condensateur électret pour fonctionnalités audio avancées n'est fourni. Le haut-parleur peut au besoin être équipé d'un microphone externe (MIC 480).

NOTE

Le haut-parleur est un produit hybride qui peut être démarré en tant qu'appareil loIP ou en tant qu'appareil SIP. Par défaut, le mode de démarrage du module a été défini en usine sur « SIP ». Il est possible de basculer le mode de démarrage sur « loIP » en utilisant le logiciel de configuration IPStationConfig (version 4.0.5 min.).

Première connexion (SIP)

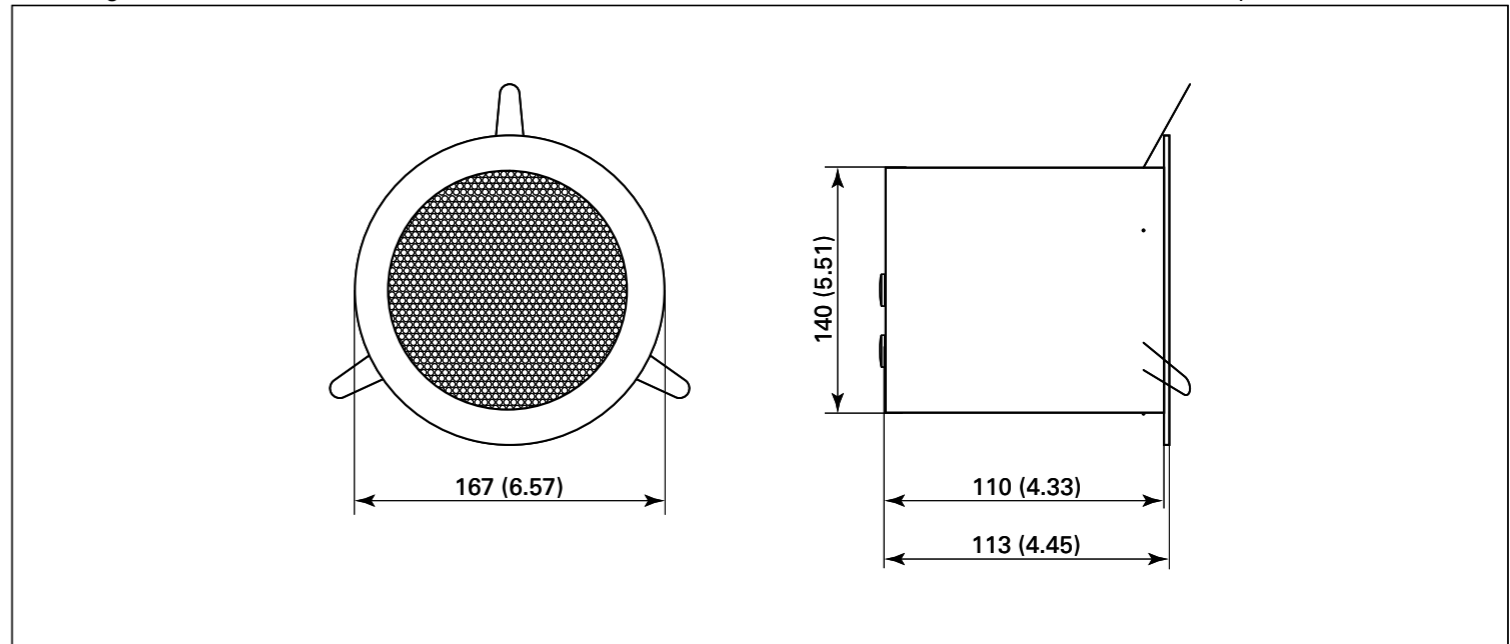
L'adresse IP est attribuée à l'aide d'un serveur DHCP. Si DHCP n'est pas disponible sur le réseau, c'est l'adresse IP de secours « 192.168.1.200 » qui sera utilisée. L'interface Web est accessible via un navigateur Internet avec l'URL « http://<adresse IP> ».

Connexion

Nom d'utilisateur : admin
Mot de passe : commend

Dimensions

Measuring units in mm (in), not to scale!



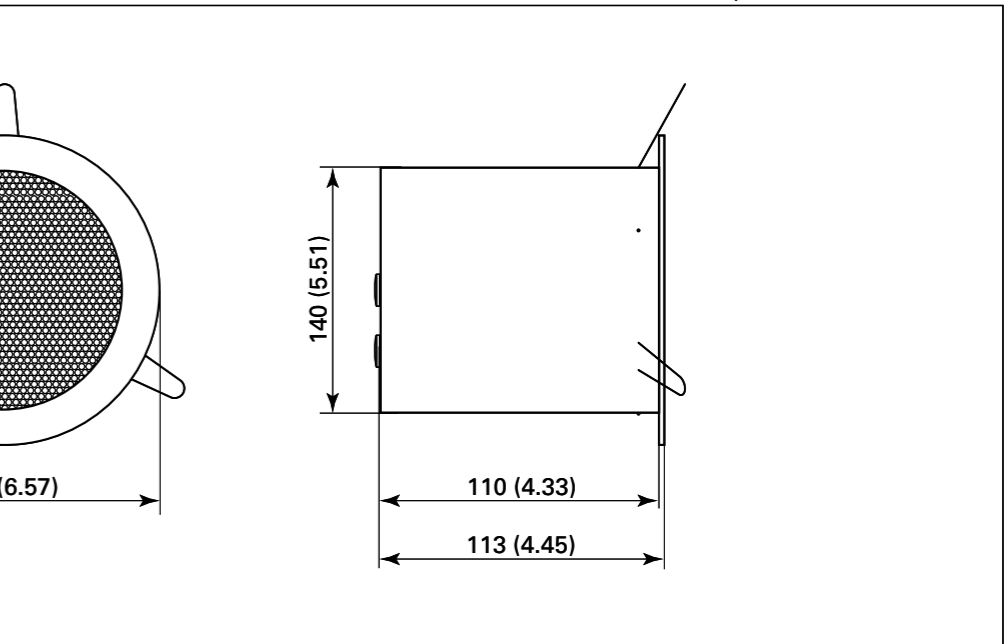
Technical data

IP rating:	IP54 (acc. EN 60529)
Housing:	metal
Loudspeaker:	15 W, 4 Ω
Sound pressure level:	max. 105 dB
Loudspeaker frequency range:	70 Hz to 19 kHz (−10 dB)
Loudspeaker transmission angle:	180°
Microphone ¹⁾ :	internal microphone: electret condenser microphone polar patterns: omnidirectional
Amplifier:	integrated class-D amplifier with 10 W
Inputs:	2 inputs for floating contacts (loIP: detection of 5 input states)
Outputs:	relay output (switch-over contact) ²⁾ max. 60 W (DC)/37,5 VA (AC), max. 2 A, max. 60 V DC/30 V AC expected life: min. 5 x 10 ⁴ (2 A), 10 ⁵ (1 A)
Connections:	pluggable spring clamp terminals IP uplink: shielded RJ45 modular jack
Power supply ³⁾ :	PoE (Power over Ethernet): IEEE 802.3af standard power consumption: Class 0 (0,44 W to 12,96 W)
Cabling:	min. Cat. 5
Operating temperature range:	−40 °C to +70 °C (−40 °F to +158 °F)
Storage temperature range:	−40 °C to +70 °C (−40 °F to +158 °F)
Relative humidity:	up to 90 %, non-condensing
Colour:	light grey (RAL 7035)
Dimensions (Ø x D):	167 x 113 mm (6.57 x 4.45 in)
Weight incl. package:	approx. 850 g (1,87 lbs)

¹⁾ For advanced audio functions, an external microphone is required (e.g. MIC 480, available separately).
²⁾ The relay output may only be connected to an ES1 or a SELV circuit! An ES1 circuit as per IEC/EN/UL 62368-1 or a SELV circuit as per IEC/EN 60950-1 must be separated safely from a dangerous electrical circuit (e.g. 230 V or 110 V mains power), e.g. by means of double insulation. The ES1 or SELV circuit must not exceed 60 VDC or 42.4 VAC_{peak} (30 VAC_{eff})!
³⁾ Use PoE Ethernet switch or PoE injector only. PoE acc. IEEE 802.3af; output voltage 36–57 VDC; min. 12.95 W (per Ethernet port); LPS/PS2 or Class 2 output (IEC/EN/UL 62368-1).

Abmessungen

Maße in mm, kein Maßstab!



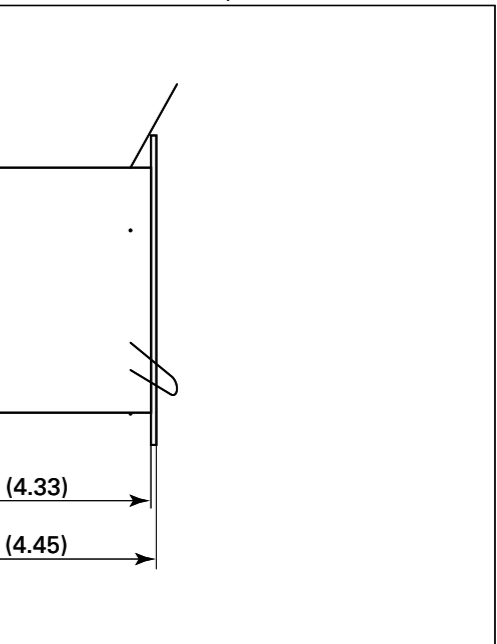
Technische Daten

IP-Schutzart:	IP54 (nach EN 60529)
Gehäuse:	Metall
Lautsprecher:	15 W, 4 Ω
Schalldruckpegel:	max. 105 dB
Frequenzgang Lautsprecher:	70 Hz bis 19 kHz (−10 dB)
Lautsprecher-Abstrahlwinkel:	180°
Mikrofon ¹⁾ :	internes Mikrofon: Elektretkondensatormikrofon Richtcharakteristiken: Kugel
Verstärker:	integrierter Klasse-D-Verstärker mit 10 W
Eingänge:	2 Eingänge für potentialfreie Kontakte (loIP: jeweils 5 Eingangspegel einlesbar)
Ausgänge:	Relaisausgang (Umschaltkontakt) ²⁾ max. 60 W (DC)/37,5 VA (AC), max. 2 A, max. 60 V DC/30 V AC voraussichtliche Lebensdauer: min. 5 x 10 ⁴ (2 A), 10 ⁵ (1 A)
Anschlüsse:	steckbare Federzugklemmen IP-Uplink: geschirmte RJ45-Buchse
Spannungsversorgung ³⁾ :	PoE (Power over Ethernet): IEEE 802.3af Standard Leistungsaufnahme: Klasse 0 (0,44 W bis 12,96 W)
Verkabelung:	min. Cat. 5
Arbeitstemperaturbereich:	−40 °C bis +70 °C
Lagertemperaturbereich:	−40 °C bis +70 °C
Relative Umgebungsfeuchtigkeit:	bis zu 90 %, nicht kondensierend
Farbe:	Lichtgrau (wie RAL 7035)
Abmessungen (Ø x T):	167 x 113 mm
Gewicht inkl. Verpackung:	850 g

¹⁾ Für erweiterte Audiofunktionen wird ein externes Mikrofon benötigt (z. B. MIC 480, separat erhältlich).
²⁾ Der Relaisausgang darf nur für ES1- oder SELV-Stromkreise verwendet werden. Ein ES1-Stromkreis nach IEC/EN/UL 62368-1 oder ein SELV-Stromkreis nach IEC/EN 60950-1 ist von einem gefährlichen Stromkreis (z. B. 230 V oder 110 V Netzstromkreis) sicher zu trennen (z. B. durch doppelte Isolation) und darf die Spannungswerte 60 VDC bzw. 42,4 VAC_{peak} (30 VAC_{eff}) nicht überschreiten.
³⁾ Verwenden Sie ausschließlich einen PoE-Ethernet-Switch oder einen PoE-Injektor. PoE nach IEEE 802.3af; Ausgangsspannung 36–57 VDC; min. 12,95 W (pro Ethernet-Port); LPS-/PS2- oder Klasse-2-Ausgang (IEC/EN/UL 62368-1).

Dimensions

Dimensions en mm (po), sans mise à l'échelle.



Données techniques

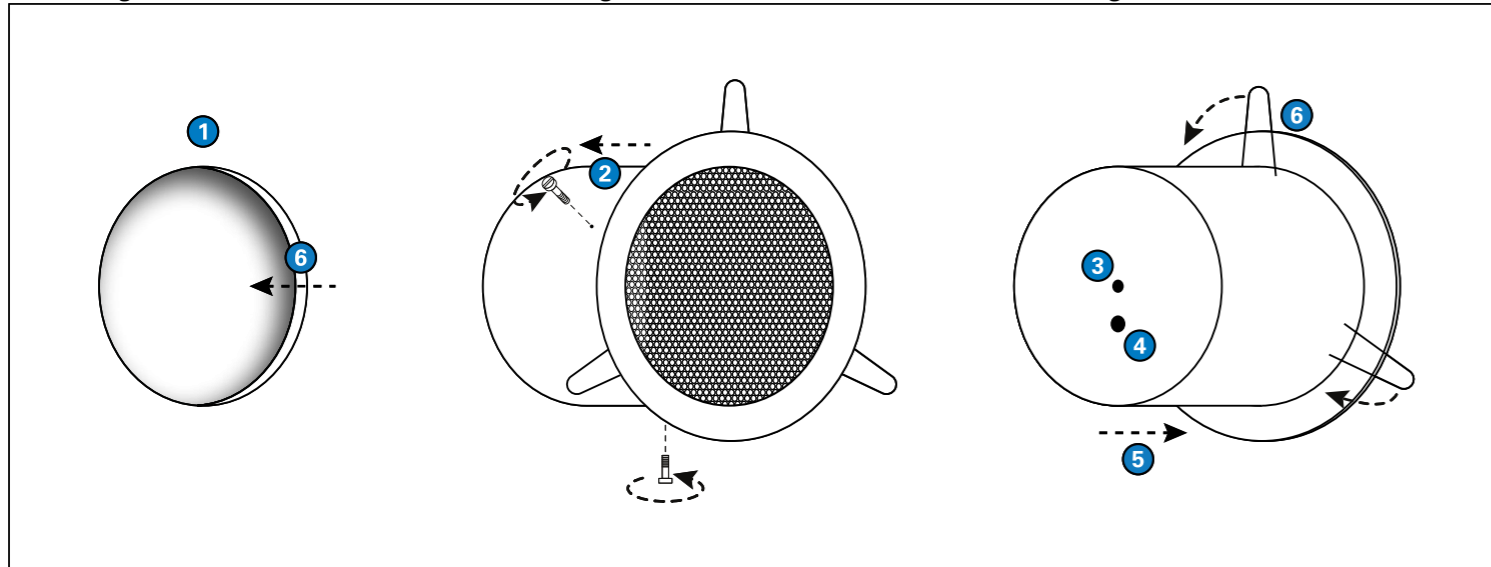
Indice de protection :	IP54 (selon EN 60529)
Boîtier :	métal
Haut-parleur :	15 W, 4 Ω
Niveau de pression acoustique :	max. 105 dB
Plage de fréquence du haut-parleur :	70 Hz à 19 kHz (−10 dB)
Cône de transmission du haut-parleur :	180°
Microphone ¹⁾ :	microphone interne : microphone à électret diagrammes polaires : omnidirectionnel
Amplificateur :	classe-D / 10 W intégré
Entrées :	2 entrées pour contacts flottants (loIP : détection de 5 états d'entrée)
Sorties :	sortie de relais (contact inverseur) ²⁾ max. 60 W (CC)/37,5 VA (CA), max. 2 A, max. 60 VCC/30 VCA durée de vie estimée : min. 5 x 10 ⁴ (2 A), 10 ⁵ (1 A)
Connexions :	Bornes à ressort enfichables IP Uplink : jack modulaire RJ45 blindé
Alimentation ³⁾ :	PoE (Power over Ethernet) : norme IEEE 802.3af Consommation électrique : Classe 0 (de 0,44 W à 12,96 W)
Câblage :	min. Cat. 5
Plage de températures de service :	−40 °C à +70 °C (−40 °F à +158 °F)
Plage de températures de stockage :	−40 °C à +70 °C (−40 °F à +158 °F)
Humidité relative :	jusqu'à 90 %, sans condensation
Couleur :	gris clair (RAL 7035)
Dimensions (Ø x D) :	167 x 113 mm (6,57 x 4,45 po)
Poids emballage compris :	env. 850 g (1,87 lb)

¹⁾ Les fonctions audio avancées requièrent un microphone externe (par exemple MIC 480, disponible séparément).
²⁾ La sortie relais ne doit être connectée qu'à un circuit ES1 ou SELV. Un circuit ES1 conforme à CEI/EN/UL 62368-1 ou SELV conforme à CEI/EN 60950-1 doit être isolé d'un circuit électrique dangereux (par ex. alimentation secteur 230 V ou 110 V), par ex. au moyen d'une double isolation. La tension d'un circuit ES1 ou SELV ne doit pas dépasser 60 VCC ou 42,4 VCA_{peak} (30 VCA_{eff}).
³⁾ Utiliser le commutateur Ethernet PoE ou l'injecteur PoE seulement. PoE selon IEEE 802.3af ; tension de sortie 36 – 57 VCC ; min. 12,95 W (via port Ethernet) ; sortie LPS/PS2 ou classe 2 (IEC/EN/UL 62368-1).

Mounting

Montage

Montage



- 1 Cut out a circular opening with a diameter of 150 mm (5.91 in) and prepare the required cables.
- 2 Unfasten the three screws on the housing between the wire clamps and remove it from the loudspeaker.
- 3 Guide the required cables through the cable gland in the middle and connect them.
- 4 Guide the Ethernet cable through the other cable gland and connect it.
- 5 Reattach the housing to the loudspeaker and fasten the three screws.
- 6 Press the wire clamps all the way back to the housing and hold the wire clamps. Insert the loudspeaker backwards into the cut-out opening.

- 1 Eine kreisrunde Öffnung mit einem Durchmesser von 150 mm ausschneiden und die benötigte Verkabelung vorbereiten.
- 2 Die drei Schrauben zwischen den Drahtklemmen lösen und das Gehäuse vom Lautsprecher abnehmen.
- 3 Benötigte Kabel durch die Kabeldurchführung der mittigen Bohrung führen und anschließen.
- 4 Ethernetkabel durch die Kabeldurchführung der anderen Bohrung führen und anschließen.
- 5 Das Gehäuse wieder am Lautsprecher anbringen und die drei Schrauben festziehen.
- 6 Die Drahtklemmen ganz nach hinten drücken, sodass sie am Gehäuse anliegen, und die Drahtklemmen festhalten. Den Lautsprecher rückwärts in die ausgeschnittene Montageöffnung hineinschieben.

- 1 Découper un trou circulaire d'un diamètre de 150 mm (5,91 po) et préparer les câbles nécessaires.
- 2 Dévisser les trois vis du boîtier entre les serre-fils et le retirer du haut-parleur.
- 3 Faire passer les câbles requis à travers la presse-étoupe au milieu et les connecter.
- 4 Faire passer le câble Ethernet par l'autre presse-étoupe et le raccorder.
- 5 Remettre le boîtier en place sur le haut-parleur et serrer les trois vis.
- 6 Appuyer les serre-fils jusqu'au fond du boîtier sans les relâcher. Insérer le haut-parleur vers l'arrière dans l'ouverture.

Mounting instructions

- This device is intended to be mounted, handled and used by skilled persons only.
- Install or store this device out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the device and these instructions to handle and operate the device.
- In operation as a SIP version, this is a Class A product (standard EN 55032). In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.
- This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.
- The loudspeaker is suitable for mounting on drop ceilings or cavity walls with a maximum thickness of 20 mm (0.79 in). Do not install the device on unstable walls or on surfaces which cannot support the device's weight.
- Do not mount the device where it may become wet or damp.
- Ensure clearance for the wire clamps (length: 40 mm/1.57 in) in addition to the housing (diameter: 140 mm/5.51 in) to other mounted devices and structural elements. Also ensure some extra distance from the housing (depth: 110 mm/4.33 in) for the cables.
- For dismounting, first lift the loudspeaker e.g. with a flat head screwdriver and pull it out of the opening.

Montagehinweise

- Dieses Gerät ist nur für die Montage, Handhabung und Benutzung durch geschulte Personen vorgesehen.
- Installieren oder lagern Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und erlauben Sie keinen Personen, die nicht mit dem Gerät oder dessen Anweisungen vertraut sind, den Umgang mit dem Gerät.
- Im Betrieb als SIP-Variante ist dies ein Produkt der Klasse A (Produktnorm EN 55032). Bei Betrieb in Wohnumgebungen kann es zu Funkstörungen führen. Es wird empfohlen, geeignete Abhilfemaßnahmen zu treffen.
- Der Lautsprecher ist für die Montage an abgehängten Decken oder Hohlwänden mit einer maximalen Stärke von 20 mm geeignet. Montieren Sie das Gerät nicht auf instabilen Wänden oder auf Oberflächen, die das Gewicht des Geräts nicht tragen können.
- Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, an denen es nass oder feucht sein kann.
- Ausreichenden Abstand für die Drahtklemmen (Länge: 40 mm) zusätzlich zum Gehäuse (Durchmesser: 140 mm) für den Abstand zu anderen montierten Geräten und baulichen Elementen berücksichtigen. Zusätzlichen Abstand vom Gehäuse (Tiefe: 110 mm) für die Kabel und das Ethernetkabel berücksichtigen.
- Bei Demontage den Lautsprecher zunächst z. B. mit einem flachen Schlitzschraubendreher anheben und aus der Montageöffnung herausziehen.

Instructions de montage

- Ce dispositif est destiné à être monté, manipulé et utilisé par des personnes qualifiées uniquement.
- Installer ou ranger cet appareil hors de portée des enfants et ne pas permettre à quiconque ne connaissant pas l'appareil et ces instructions de le manipuler et de le faire fonctionner.
- En mode de fonctionnement en tant qu'appareil SIP, c'est un produit de classe A (norme EN 55032). Dans un environnement domestique, ce produit peut provoquer des interférences radio contre lesquels l'utilisateur est tenu de prendre des mesures appropriées.
- Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites pour appareils numériques de classe A, selon la section 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement commercial. Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, peut générer des perturbations préjudiciables aux radiocommunications. Dans un environnement résidentiel, ce produit peut provoquer des interférences dangereuses contre lesquelles l'utilisateur est tenu de prendre à ses frais des mesures appropriées.
- Le haut-parleur peut être monté sur plafonds suspendus ou murs creux d'une épaisseur maximale de 20 mm (0,79 po). Ne pas installer l'appareil sur des murs instables ou sur des surfaces ne pouvant pas supporter son poids.
- Ne pas placer l'appareil dans des lieux exposés à la vapeur ou à l'humidité.
- Veiller à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour les serre-fils (longueur : 40 mm/1,57 po) en plus du boîtier (diamètre : 140 mm/5,51 po) par rapport à d'autres dispositifs et éléments structurels montés. Respecter également une certaine distance par rapport au boîtier (profondeur : 110 mm/4,33 po) pour les câbles.
- Pour le démontage, soulever d'abord le haut-parleur, par exemple avec un tournevis à tête plate, et le tirer hors de l'ouverture.

Send feedback

We are constantly striving to make our products even better. Follow the link to the Commend feedback form and let us know what you think.



Feedback senden

Wir bemühen uns, unsere Produkte noch besser zu machen. Folgen Sie dem Link zum Commend-Feedback-Formular und lassen Sie uns wissen, was Sie denken.



Envoi mes commentaires

Nous nous efforçons constamment d'améliorer nos produits. Suivez le lien vers le formulaire de commentaires Commend et faites-nous part de votre avis.



Handling

Use the original packaging when transporting the device to prevent damage.



Observe the precautions for handling of electrostatic sensitive devices.

Disposal and recycling



This device must not be disposed of together with household waste or commercial waste. In the EU: The directive 2012/19/EU applies (Waste from Electrical and Electronic Equipment, WEEE). Worldwide: The country-specific regulations for disposal apply.

Handhabung

Verwenden Sie für den Transport des Geräts die Originalverpackung, um Beschädigungen zu vermeiden.



Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung elektrostatisch gefährdeter Bauelemente.

Abfallbeseitigung und Recycling



Dieses Gerät darf nicht gemeinsam mit herkömmlichem Hausmüll oder Gewerbemüll entsorgt werden. In der EU: Es gilt die Richtlinie 2012/19/EU (Elektro- und Elektronik-Altgeräte, WEEE). Weltweit: Es gelten die länderspezifischen Regelungen zur Entsorgung.

Manipulation

En cas de transport du dispositif, utilisez l'emballage d'origine pour éviter tout dommage.



Tenez compte des mesures de précaution pour la manipulation d'appareils sensibles à l'électrostatique.

Mise au rebut et recyclage



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ou commerciaux. Dans l'UE : La directive 2012/19/UE s'applique (Déchets d'équipements électriques et électroniques, DEEE). Dans le monde entier : Les réglementations nationales en matière d'élimination s'appliquent.

Manufacturer's reference



CE – This device complies with the directives listed below by fulfilling corresponding standards:

- Electromagnetic compatibility (directive 2014/30/EU)
- The restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (directive 2011/65/EU)



UL – Information technology equipment (E file number E351589)
FCC – CAN ICES-3 (A)/NMB-3(A); for the FCC Rules, see "Mounting instructions".
Contact Commend USA: Commend Inc, 63 Ramapo Valley Road, Suite 201, Mahwah, NJ 07430 (New York Area), www.commendusa.com
For technical specifications, see the respective data sheet.



For the latest software and documentation, visit: www.commend.com
Keep this description in safe custody.

Hinweis des Herstellers



CE – Dieses Gerät entspricht durch die Erfüllung entsprechender Standards folgenden Richtlinien:

- Elektromagnetische Verträglichkeit (Richtlinie 2014/30/EU)
- Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (Richtlinie 2011/65/EU)



UL – Information Technology Equipment (E-File-Nummer E351589)
Technische Spezifikationen sind im entsprechenden Datenblatt zu finden. Die aktuellste Software und Dokumentation finden Sie unter:



www.commend.com
Bewahren Sie diese Beschreibung sorgfältig auf.

Référence du fabricant



CE – Ce dispositif est conforme aux directives répertoriées ci-dessous et répond aux normes correspondantes :

- Compatibilité électromagnétique (directive 2014/30/EU)
- Restriction d'utilisation de certaines matières dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (directive 2011/65/EU)



UL – équipement de traitement de l'information (numéro de dossier E : E351589)
FCC – CAN ICES-3 (A)/NMB-3(A) ; pour les règles FCC, voir « Consignes de sécurité ».
Pour les spécifications techniques, se reporter à la fiche technique correspondante.
Les dernières versions des logiciels et de la documentation sont disponibles sur le site : www.commend.fr



Conservez ce descriptif en lieu sûr.